

# LE CNDH DANS LA PRESSE NATIONALE

المجلس الوطني لحقوق الإنسان في  
الصحافة الوطنية

18/02/2013

## المجلس الوطني لحقوق الإنسان يناقش مذكراته بخصوص تنزيل الدستور

فبراير، كوم

في الاحد 17 فبراير 2013 الساعة 16:45

خصص المجلس الوطني لحقوق الإنسان دورته العادية الرابعة، التي انطلقت أمس بالرباط، للبحث في عدة مشاريع مذكرات أعدها في إطار مساهمته في تنزيل مقتضيات أول دستور في ملكية محمد السادس.

وتهم مشاريع المذكرات بالأساس «المحكمة الدستورية والدفع بعدم دستورية القوانين» و«المجلس الاستشاري للأسرة والطفولة» و«المجلس الاستشاري للشباب والعمل الجماعي»

وتنضاف هذه المذكرات إلى مذكرة سبق للمجلس أن أصدرها حول «هيئة المناصفة ومحاربة كافة أشكال التمييز» وأخرى تتعلق بالقانون التنظيمي للمجلس الأعلى للسلطة القضائية، إلى جانب رأي استشاري حول قانون رقم 01-12 المتعلق بالضمانات الأساسية الممنوحة للعسكريين بالقوات المسلحة الملكية.

وأوضح الأمين العام لهذه الهيئة محمد الصبار، في تصريح للصحافة على هامش الاجتماع الذي ترأس أشغاله رئيس المجلس إدريس اليزمي، أن المجلس أعد هذه المذكرات «مساهمة منه في النقاش العمومي الواسع الذي تعرفه البلاد بشأن تفعيل الوثيقة الدستورية الجديدة»، مضيفاً أنها ستكون موضوع «نقاش تفاعلي» وأن المجلس سيحرص على تعميم ونشر وإرسال هذه المذكرات إلى كافة المتدخلين المعنيين بعد المصادقة عليها.

ووصف الصبار، حسب ما جاء في قصاصة لوكالة المغرب العربي للأنباء، حصيلة عمل المجلس منذ مارس 2012 بالغنية، مبرزاً أنه «لا يمر أسبوع دون أن يخلق المجلس حدثاً، سواء على مستوى الرصد أو إثراء الفكر والحوار أو إشاعة قيم الديمقراطية وحقوق الإنسان».

وتم في بداية اجتماع أمس تقديم عرض حول حصيلة أنشطة المجلس ما بين أكتوبر 2012 وفبراير 2013 في مجالات التدخل الحمائي، والمساهمة في أعمال الدستور، ومرافقة مسلسل إصلاح منظومة العدالة، والتفاعل مع الحكومة والمجتمع المدني والمؤسسة التشريعية، واستكمال متابعة تنفيذ توصيات الهيئة، والتعاون والعلاقات الدولية، وإثراء الفكر والنهوض بثقافة حقوق الإنسان.

وعلى مستوى متابعة تنفيذ توصيات هيئة الإنصاف والمصالحة، أشار العرض إلى أن المجلس نظم لقاءين دوليين أحدهما حول أحداث دار تارخ المغرب والآخر حول العدالة الانتقالية ونظم لقاءات مع رئاسة الحكومة للتسريع بتسوية ملفات جبر الضرر الفردي.

يذكر أنه تم إحداث المجلس الوطني لحقوق الإنسان في الفاتح من مارس 2011 ليحل محل المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، بصلاحيات موسعة على المستوى الوطني والجهوي (13 لجنة جهوية للمجلس) وتركيبية تعددية واستقلالية معززة.

ويتوفر المجلس على مجموعات عمل دائمة تختص بالمنصفة وعدم التمييز والأجيال الجديدة لحقوق الإنسان، ورصد انتهاكات حقوق الإنسان وحمايتها، وتنمية العلاقات الدولية والشراكات والتعاون، والنهوض بثقافة حقوق الإنسان وتعزيز البناء الديمقراطي، وتقييم وتتبع السياسات العمومية في مجالات حقوق الإنسان وملاءمة التشريعات.

## Le président du CNDH participe à un séminaire au Caire sur la Ligue arabe et les droits de l'Homme

MAP 16.02.2013 16h45

Rabat, 16 févr. 2013 (MAP) - Le président du Conseil national des droits de l'Homme (CNDH), Driss El Yazami prend part, samedi et dimanche au Caire, à un séminaire sur le thème "La Ligue des Etats arabes et les droits de l'Homme: les défis à venir".

Organisé par la Fédération internationale des ligues des droits de l'Homme, l'Institut du Caire pour les études en droits de l'Homme, l'Initiative égyptienne pour les droits de la personne et l'Organisation arabe des droits de l'Homme, le séminaire s'inscrit dans le processus global de réforme de la Ligue des Etats arabes (LEA) et a pour ambition d'élaborer des recommandations sur le renforcement de l'interaction entre la LEA et les organisations de la société civile, indique le CNDH dans un communiqué parvenu samedi à la MAP.

Cette initiative intervient à un moment où les organisations de défense des droits de l'ensemble de la région arabe expriment plusieurs attentes à l'égard de la LEA, dans un contexte marqué par les révolutions et les transitions politiques dans plusieurs pays, ajoute-t-on de même source.

La rencontre réunira des experts de divers organes régionaux et internationaux des droits de l'Homme afin de partager les meilleures pratiques qui pourraient guider la réforme de la Ligue dans le domaine des droits de l'Homme et de l'interaction avec la société civile.

Le séminaire, qui s'articule autour de cinq sessions "les droits de l'Homme et le système de la ligue arabe", "la révision de la charte arabe", "perspectives de renforcement du mandat de protection des organes", "la gestion des litiges auprès des mécanismes régionaux" et "place et rôle de la société civile auprès des mécanismes régionaux", doit clôturer ses travaux par la mise en place d'une plateforme de plaidoyer de la société civile pour la réforme de LEA. AJ---COM.

## Le président du CNDH appelle à faire de la charte arabe des droits de l'Homme un outil efficace de protection du citoyen

MAP 17.02.2013 12h50

Le Caire, 17 févr. 2013 (MAP) - Le président du Conseil national des droits de l'Homme (CNDH), Driss El Yazami, a appelé, dimanche au Caire, à faire de la Charte arabe des droits de l'Homme un mécanisme efficace au service de la protection du citoyen, en complémentarité avec les législations nationales d'une part et les conventions régionales et internationales en la matière d'autre part.

"Les pays arabes n'ont pas d'autres choix, à l'heure actuelle, que d'œuvrer pour consolider et consacrer les droits de leurs citoyens", a-t-il affirmé dans une déclaration à la MAP en marge d'un séminaire sur "la ligue arabe et les droits de l'homme : les défis à venir".

Dans ce sens, M. El Yazami a déploré l'absence d'un véritable mécanisme de protection des droits de l'Homme dans la région arabe à l'instar d'autres pays.

Selon le président du CNDH, les sociétés arabes aspirent, à la lumière des changements intervenus dans la région, à une intégration économique efficace, une vie décente et un mode de gouvernance démocratique, ajoutant que la Ligue arabe est appelée à interagir positivement et rapidement avec ces revendications.

Il a également affirmé qu'il n'y a pas de place dans le monde d'aujourd'hui, qui change et évolue rapidement, pour des communautés non intégrées, en soulignant que l'intégration arabe est devenue une nécessité inéluctable.

Il a ajouté que ce séminaire de deux jours a porté sur la réforme de l'organisation panarabe et la révision de la charte arabe des droits de l'Homme, devenue "obsolète par rapport aux chartes internationales et régionales", rappelant le lancement par la Ligue d'une série de réformes de ses instances.

La conférence a également examiné une proposition visant à établir une Cour arabe des droits de l'Homme, a-t-il poursuivi, appelant la Ligue arabe à interagir positivement avec les organisations de la société civile pour accompagner les changements qui s'opèrent dans la région.

Dans ce contexte, M. El Yazami a souligné la relation étroite entre le développement durable et les droits de l'Homme, d'une part, et entre le développement économique démocratique et l'égalité des sexes et le respect des droits de l'Homme d'autre part.

De son côté, Mme Amina Bouayach, vice-présidente de la Fédération internationale des droits de l'Homme (FIDH), a déploré le fait que les pays arabes ne constituent pas un seul bloc dans le domaine du respect des droits de l'Homme, relevant qu'un certain nombre de pays, dont le Maroc, ont réalisé un grand progrès en matière de respect de ces droits.

Elle a relevé que 11 pays arabes seulement ont ratifié la Charte arabe des droits de l'Homme, appelée à être révisée pour répondre aux aspirations des sociétés de la région.

Mme Bouayach a appelé à faire de la Ligue arabe un mécanisme efficace répondant aux préoccupations des peuples arabes. Dans ce sens, elle a plaidé pour le renforcement du rôle des organisations de la société civile au sein de l'organisation panarabe en vue de lui permettre d'agir en tant que force de proposition, et pour la révision du Comité et de la Charte arabes des droits de l'Homme en conformité avec les conventions internationales.

Organisé par la Fédération internationale des ligues des droits de l'Homme, l'Institut du Caire pour les études sur les droits de l'Homme, l'Initiative égyptienne pour les droits de la personne et l'Organisation arabe des droits de l'Homme, le séminaire s'inscrit dans le processus global de réforme de la Ligue arabe. Il a pour ambition d'élaborer des recommandations sur le renforcement de l'interaction entre la Ligue et les organisations de la société civile.

La rencontre, qui réunit des experts de divers organes régionaux et internationaux des droits de l'Homme, a pour objectif de partager les meilleures pratiques qui pourraient guider la réforme de l'organisation panarabe dans le domaine des droits de l'Homme et de l'interaction avec la société civile. KA---BI. AJ.

## السيد اليزمي يدعو لجعل الميثاق العربي لحقوق الإنسان آلية حقيقية وفعالة لتوفير الحماية للمواطن العربي

و.م.ع 17.02.2013 11h25

القاهرة/ 17 فبراير 2013/ ومع/ دعا السيد إدريس اليزمي رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان إلى جعل الميثاق العربي لحقوق الإنسان آلية حامية حقيقية وفعالة لتوفير الحماية للمواطن العربي يتكامل مع التشريعات الوطنية من جهة ومع المنظومة الإقليمية والدولية لحقوق الإنسان من جهة أخرى.

وعبر السيد اليزمي في تصريح لوكالة المغرب العربي للأنباء، اليوم الأحد، على هامش مشاركته في أشغال مؤتمر عربي حول موضوع (جامعة الدول العربية وحقوق الإنسان ... التحديات المقبلة) بالقاهرة، عن الأسف لافتقار المنطقة العربية لآلية حقيقية تحمي حقوق المواطنين على غرار ما هو معمول به في العديد من التجارب بما في ذلك في دول إفريقية عدة، مؤكدا أنه لا خيار في الوقت الراهن أمام الحكومات سوى العمل على ترسيخ وتكريس ثقافة حقوق المواطن العربي.

وتابع أن المجتمعات العربية تطمح في ظل التحولات التي تشهدها المنطقة والعالم لاندماج اقتصادي أكبر وفعال وتنطلع للعيش الكريم والأسلوب الديمقراطي في الحكم وهو ما يفرض على جامعة الدول العربية ومن خلالها الدول الأعضاء التفاعل الإيجابي والسريع مع هذه الانتظارات والتطلعات.

وأكد رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان أنه لا مجال أو مكان في عالم اليوم الذي يتغير ويتطور بسرعة لمجتمعات ودول غير مندمجة مشيرا إلى أن التكامل العربي بات أمرا حتميا وضروريا.

وأضح أن المؤتمر الذي استمر ليومين تمحور بالخصوص حول إصلاح منظومة جامعة الدول العربية ومراجعة الميثاق العربي لحقوق الإنسان الذي يعد متأخرا جدا بالمقارنة مع مواثيق دولية وحتى إقليمية، مسجلا أن الجامعة العربية أطلقت مسلسلا لإصلاح منظومة عمل الجامعة بما فيها منظومة حقوق الإنسان.

وأضاف أن المؤتمر بحث أيضا مقترحا بإنشاء محكمة عربية لحقوق الإنسان، ودعا جامعة الدول العربية للتفاعل الإيجابي مع منظمات المجتمع المدني العربية خصوصا في ظل التحولات التي تشهدها المنطقة العربية والسياق العربي الراهن، مشيرا إلى أن هناك علاقة حميمة وقوية بين التنمية المستدامة وحقوق الإنسان وبين التنمية الاقتصادية الديمقراطية والمساواة بين الجنسين واحترام حقوق الإنسان.

من جهتها، أكدت السيدة أمينة بوعياش، نائبة رئيس الفيدرالية الدولية لحقوق الإنسان، أن الدول العربية ليست كتلة واحدة في مجال احترام حقوق الإنسان، مبرزة أن عددا منها تقدم بشكل كبير في مجال احترام تعهداته والتزاماته الدولية بهذا الشأن مثل المغرب.

وسجلت السيدة بوعياش أن 11 دولة عربية فقط صادقت على الميثاق العربي لحقوق الإنسان رغم أنه لم يعد يستجيب لتطلعات مجتمعات المنطقة ودعت لأن تكون الجامعة العربية آلية تمثل المجتمعات والشعوب العربية وتحمل همومها وتعبر عن تطلعاتها وأن تكون حريصة على قضايا وانشغالات الشعوب بدل الاكتفاء بالتعبير عن الجانب الرسمي للدول.

ودعت أيضا لدور قوي لمؤسسات المجتمع المدني داخل الجامعة العربية وحضورها كقوة اقتراحية وازنة في مداولاتها وجلساتها وإعادة النظر في اللجنة الدائمة العربية لحقوق الإنسان والمراجعة الجذرية والعميقة للميثاق العربي لحقوق الإنسان بما يتلائم والمتنضيات الدولية التي تعد الدول العربية جزءا منها .

يذكر أن المؤتمر العربي حول (جامعة الدول العربية وحقوق الإنسان التحديات المقبلة) نظم تحت رعاية جامعة الدول العربية بالتعاون بين كل من الفيدرالية الدولية لحقوق الإنسان ومركز القاهرة لدراسات حقوق الإنسان والمنظمة العربية لحقوق الإنسان وبحث موضوع إصلاح جامعة الدول العربية وسبل تعزيز التعاون والشراكة بين الجامعة ومنظمات المجتمع المدني.

وشارك في المؤتمر خبراء يمثلون عددا من المنظمات العربية والإقليمية والدولية في مجال حقوق الإنسان والمجتمع المدني وتم خلاله تبادل واستعراض التجارب الرائدة في مجالي الإصلاح وحقوق الإنسان من خلال محاور تهم خصوصا حقوق الإنسان ومنظومة عمل الجامعة العربية وآفاق مراجعة ميثاق الجامعة العربية وآفاق تعزيز عمل منظمات المجتمع المدني ودور ومكانة المجتمع المدني لدى الهيئات الدولية. د/ع ق/خ ع

## Inauguration d'un Centre des études sahariennes à Rabat.

par [aces34](#) <sup>Pro</sup> @ 2013-02-17 – 21:51:32

Le Centre des études sahariennes relevant de la Faculté des lettres et des sciences humaines de l'Université Mohammed V Rabat-Agdal, a été inauguré jeudi à Rabat, en présence notamment du ministre de l'Enseignement supérieur, Lahcen Daoudi, du ministre délégué auprès du ministre de l'Intérieur, Charki Draiss, ainsi que du président de l'université Wail Benjelloun.

Créé à l'initiative de l'université, du Conseil national des droits de l'Homme (CNDH), de l'Agence pour la promotion des provinces du Sud et de l'Office chérifien des phosphates, ce centre vise l'encouragement de la recherche scientifique relative à cette région afin de contribuer à la préservation de la mémoire, à la réalisation de recherches appliquées et d'asseoir les bases d'un débat scientifique serein

Cette nouvelle structure académique, qui s'inscrit dans le cadre de la mise en oeuvre des dispositions de la nouvelle Constitution visant à enraciner l'identité culturelle marocaine pluraliste, dont la composante Hassani, vise à mener des recherches pluridisciplinaires dans les domaines de la connaissance historique, sociale et culturelle dans sa plus large acception dans les provinces du sud, à encourager la recherche au service du développement en apportant des réponses aux questions posées dans différents domaines. Dans une déclaration à la presse, Daoudi a souligné l'importance de ce genre de centres eu égard à leur contribution au processus de prise de décision, exprimant le soutien de son département à de telles initiatives.

Pour sa part, le directeur du Centre Rehhal Boubrik a indiqué que cette structure académique a pour vocation la réalisation de recherches et d'études sur les provinces du sud et sur le patrimoine matériel et immatériel de cette région du royaume.

Sur le plan de la formation, il contribuera à préparer une élite de chercheurs spécialisés dans les affaires sahariennes à travers des programmes de masters pluridisciplinaires, a-t-il ajouté.

## Le procès Gdim Izig se déroule dans des « conditions normales »

Le Conseil National des Droits de l'Homme (CNDH) a rendu public, vendredi 15 février, le rapport préliminaire au sujet du procès Gdim Izig des 24 sahraouis. « Le procès Gdim Izig s'est déroulé dans des conditions normales et toutes les procédures du procès équitable ont été respectées », voilà la quintessence du rapport préliminaire rendu public par le Conseil National des Droits de l'Homme (CNDH), au sujet du procès des 24 sahraouis, ouvert le 1er février courant, devant le tribunal militaire de Rabat.

16/02/2013



## اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان بأكادير تنظم ورشة تحسيسية وتعبوية حول موضوع السيدا



صوت سوس

نظمت اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان بأكادير، بتنسيق مع جمعية محاربة السيدا بالمغرب ورشة تحسيسية وتعبوية من أجل الحرص على احترام حقوق الأشخاص المتعاقبين مع حاملي فيروس السيدا، وحقوق الفئات الأكثر عرضة لفقدان المناعة المكتسب، ومحاربة وصم وتمييز النساء في وضعية صعبة.

وانضبت مناقشات ممثلي وممثلات الجمعيات العاملة في مجال المرأة والطفولة وأعضاء اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان وأعضاء جمعية محاربة السيدا بالمغرب حول السبل الكفيلة بتحفيظ الجميع على احترام حقوق عاملات الجنس الأكثر هشاشة بيولوجيا لأن خطر إصابتهن بالسيدا هو ثلاث مرات مقارنة مع الرجل.

هذا فضلا عن هشاشة اقتصادية واجتماعية تجعل عاملات الجنس في وضعية صعبة نظرا لما يعشنه من عنف مركب لأنهن نساء أولا وعاملات جنس ثانيا، ولذلك تم تنظيم هذه الورشة التشارورية مع الجمعيات المعنية بالأمل من أجل التشبيك وخلق قيادة جهوية لتتبع استراتيجية مناهضة للعنف ضد عاملات الجنس وضمان مجانية العلاج لهذه الفئة وتعميم الأنشطة المدرة للدخل على صعيد فروع الجمعية.

وأفضى النقاش إلى ضرورة توفير مساطر قضائية عبر قوانين الحق العام ومساطر قضائية عبر المحاكم الإدارية ومساطر شبه قضائية عبر مؤسسات النهوض بحقوق الإنسان لدى المجلس الوطني لحقوق الإنسان ومؤسسة الوسيط والهيئة الحكومية لحقوق الإنسان المحدثا أخيرا.

كما خلص المتدخلون إلى مجموعة من الاقتراحات من أجل التخفيف على عاملات الجنس من أبرزها: خلق خلية للإنصات والتوجيه للنساء المتعاقبات داخل الجمعية وعقد شراكات مع أهم الجمعيات الحقوقية على الصعيد المحلي والجهوي والتي تتماشى مع أخلاقيات جمعية محاربة السيدا.

والإشتغال في إطار شبكات (جمعيات حقوقية ونسائية واجتماعية وصحية) وتفعيل دور طب الشغل وخلق مراكز صحية بالسجون للكشف المبكر عن مرض السيدا، وتحسيس الجميع بضرورة حماية حقوق الإنسان في مجال محاربة السيدا على اعتبار أن هذا الفعل هو مسؤولية جماعية.

هذا وتجدر الإشارة إلى أن الورشة التحسيسية ركزت بالدرجة الأولى بهذه الجهة على عاملات الجنس بأكادير وعاملات الضيعات الفلاحية باشتوكة أيت باها وتارودانت لأنهن أكثر عرضة للإصابة بداء الإيدز من الرجال، ولم يتم التركيز على المدمنين على المخدرات بالحقن وعلى المثليين الجنسيين كما ركزت على ذلك ورشات تحسيسية بمائة نظمت بجهات أخرى.

بدليل أن جمعية محاربة السيدا بالمغرب سجلت بجهة سوس ماسة درعة نسبة كبيرة من الإصابة بداء السيدا والتي وصلت إلى أزيد من 5 في المائة سواء لدى عاملات الجنس وأولدى الرجال الذين يتعاطون للجنس مع الرجال، في حين بلغت نسبة هذه الإصابة لدى المتعاقبات للمخدرات بالحقن 22 في المائة بالناضور.

صوت سوس : عبداللطيف الكامل

## Moroccan court hands prison sentences for accused in Gdeim Izik case

International, Moroccan observers confirm sentences are 'just and in accordance with requirements of fairness and transparency'.

RABAT - A Moroccan military court on Sunday handed prison sentences, including life terms, to a group of individuals accused of killing members of the security forces in the Western Sahara in 2010. Among the 24 defendants in court in Rabat, eight were jailed for life and four received 30-year prison terms, the MAP agency reported.

Two of the accused who received the lightest sentences, two years in jail, have already served their terms in custody.

A 25th defendant was tried in absentia and given a life sentence.

The trial of the individuals took place "under normal conditions and was marked by due process," said the National Council of Human Rights (CNDH).

In a statement issued on Friday, CNDH noted that based on general data and the preliminary report, the trial, took place "under normal conditions and was marked by due process," according to the defendants, many of whom expressed their gratitude to the presiding judge.

The CNDH report said that a delegation of the Board, attended the trial since it opened last Wednesday and issued preliminary observations, which touched mainly on the "heavy security around the court," noting that "the role of the public forces is limited to the preservation of order and security, and access control to the court. "

The report highlighted the public nature of the trial attended by families, observers, human rights activists, journalists, MPs, and diplomats. It also noted that the chairperson ensured that "the conditions of a fair trial were met.

All the hearings, including key decisions made by the court were explained and translated to Spanish, French, English and Hassani dialect, the same source said, adding that the presiding judge "has responded positively to a number of requests by the defense, including the summoning of witnesses, the presentation of evidence, and the projection of videos and photos."

In the same context, the report said the hearings of the victims' families were brief, deeming it as a process that is "appropriate and in accordance with the law" (particularly Article 96 of the Code of Military Justice), which gives them the right to launch a civil action as part of the current case.

International and Moroccan observers, who have followed the different stages of the trial, confirmed that the sentences are "just and in accordance with the requirements of fairness and transparency".

Some of the defendants had feared receiving the death sentence for the crimes of "forming criminal gangs, and violence against the security forces leading to deaths and the mutilation of corpses" in 2010, when authorities dismantled a camp where thousands of Sahrawis were living.

Authorities say 11 people died in the violence, among them members of the security forces, and 70 were wounded.

At dawn on November 8, 2010, Moroccan security forces moved to dismantle the Gdeim Izik camp near Laayoune, the main city in the disputed Western Sahara, which thousands of Sahrawis had set up in protest over their living conditions.

The intervention sparked clashes that spread to Laayoune, where businesses and public buildings were looted and torched.

The Western Sahara issue is a highly sensitive subject in Morocco, which annexed the former Spanish colony in 1975.

Morocco has proposed broad autonomy for the territory under its sovereignty, but this is rejected by Polisario Front separatists who insist on the right of the Sahrawi people to a referendum on self-determination.

The military court handed down its sentences overnight Saturday after retiring to deliberate in the afternoon.

Protests were held outside the court during the trial, though the scene was calm on Saturday night. After the verdicts were announced, some relatives of the dead security officers expressed their satisfaction at the court's decisions.



## شخصية

### اليزمي يدعو لجعل الميثاق العربي لحقوق الإنسان آلية حقيقية وفعالة لتوفير الحماية للمواطن العربي

دعا إدريس اليزمي رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان إلى جعل الميثاق العربي لحقوق الإنسان، آلية حماية حقيقية وفعالة لتوفير الحماية للمواطن العربي يتكامل مع التشريعات الوطنية، من جهة ومع المنظومة الإقليمية والدولية لحقوق الإنسان من جهة أخرى.

وصرح اليزمي يوم الأحد، على هامش مشاركته في أشغال مؤتمر عربي حول موضوع (جامعة الدول العربية وحقوق الإنسان ... التحديات المقبلة) بالقاهرة، عن الأسف لافتقار المنطقة العربية لآلية حقيقية تحمي حقوق المواطنين على غرار ما هو معمول به في العديد من التجارب بما في ذلك في دول إفريقية عدة، مؤكدا أنه لا خيار في الوقت الراهن أمام الحكومات سوى العمل على ترسيخ وتكريس ثقافة حقوق المواطن العربي. وتابع أن المجتمعات العربية تطمح في ظل التحولات التي تشهدها المنطقة والعالم لاندماج اقتصادي أكبر وفعال، وتطلع للعيش الكريم والأسلوب الديمقراطي في الحكم وهو ما يفرض على جامعة الدول العربية، ومن خلالها الدول الأعضاء، التفاعل الإيجابي والسريع مع هذه الانتظارات والتطلعات.

وأكد رئيس المجلس الوطني لحقوق الإنسان أنه لا مجال أو مكان في عالم اليوم الذي يتغير ويتطور بسرعة لمجتمعات ودول غير مندمجة، مشيرا إلى أن التكامل العربي بات أمرا حتميا وضروريا.

وأوضح أن المؤتمر الذي استمر ليومين تمحور بالخصوص حول إصلاح منظومة جامعة الدول العربية ومراجعة الميثاق العربي لحقوق الإنسان الذي يعد متأخرا جدا بالمقارنة مع مواثيق دولية وحتى إقليمية، مسجلا أن الجامعة العربية أطلقت مسلسلا لإصلاح منظومة عمل الجامعة بما فيها منظومة حقوق الإنسان.

وأضاف أن المؤتمر بحث أيضا مقترحا بإنشاء محكمة عربية لحقوق الإنسان، ودعا جامعة الدول العربية للتفاعل الإيجابي مع منظمات المجتمع المدني العربية، خصوصا في ظل التحولات التي تشهدها المنطقة العربية والسياق العربي الراهن، مشيرا إلى أن هناك علاقة حميمية وقوية بين التنمية المستدامة وحقوق الإنسان وبين التنمية الاقتصادية الديمقراطية والمساواة بين الجنسين واحترام حقوق الإنسان.

21/10/324



ادريس اليزمي



## في ندوة لمؤسسة علال الفاسي إجماع على ضرورة الاهتمام بالآرشفيف وكتابة التاريخ



### ● عبد الله أموش

قال جامع بيضا، مدير مؤسسة أرشيف المغرب، بأن الاهتمام بالآرشفيف كجزء أساسي في بناء التاريخ لم يدل ما يستحقه من عناية، ولم يتم الرجوع إليه إلا في مناسبتين؛ الأولى في السبعينيات فيما يتعلق بملف الصحراء. والمناسبة الثانية عند تنصيب هيئة الإنصاف والمصالحة للتحقيق في تجاوزات حقوق الإنسان في ما يعرف بسنوات الجمر والرصاص.

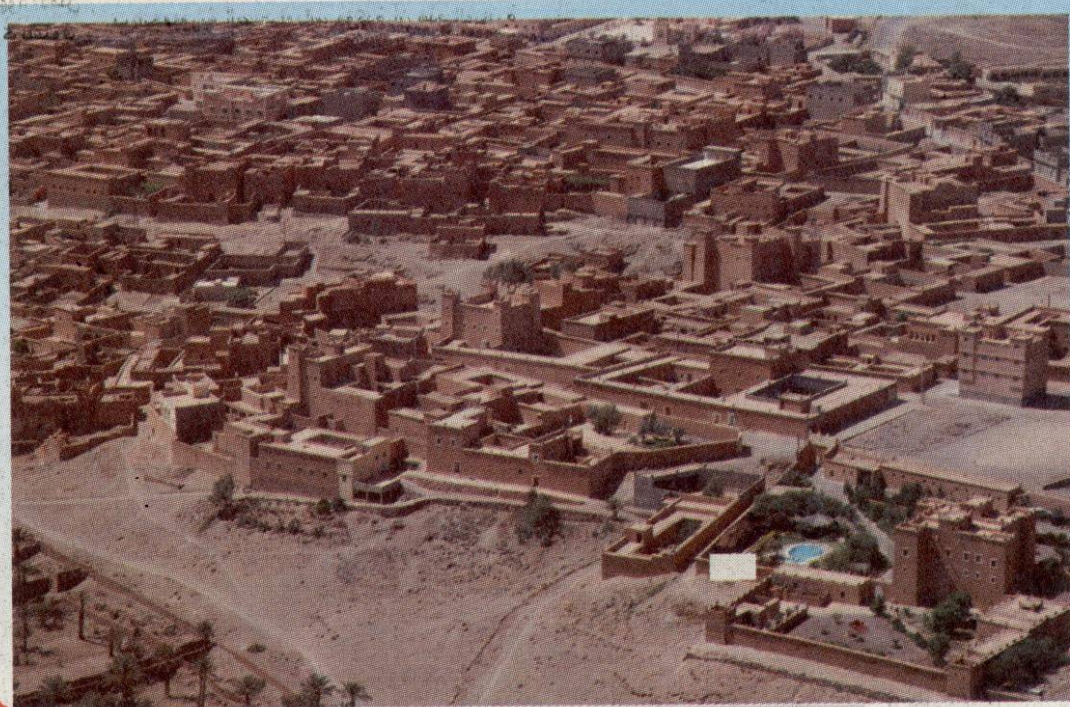
وأضاف بيضا في ندوة: «كتابة التاريخ المغربي: إشكالات ورهانات» التي نظمتها مؤسسة علال الفاسي، على مدار يومي الجمعة والسبت 15/16 فبراير الجاري بالرباط، بأن المناسبتين التي تم فيهما الرجوع إلى الأرشيف كشفتنا عن صعوبات عدة منها ما يتعلق بعدم ترتيبه وتنظيمه، ومنها ما يرجع إلى تقادم القانون المنظم له والذي يرجع إلى 1926، ما دفع هيئة الإنصاف والمصالحة حسب بيضا إلى إصدار توصية واضحة بضرورة إصدار قانون منظم للأرشفة وهو القانون الذي صدر في 30 نونبر 2007.

وأكد بيضا بأن تأسيس مؤسسة أرشيف المغرب وتصنيفها ضمن 20 مؤسسة إستراتيجية يعد تحولا كبيرا في النظرة إلى الأرشيف كرسيد تاريخ مهم، موضحا بأن المؤسسة التي يترأسها أرسلت توصيات إلى رئيس الحكومة وطالبت برصد الموارد المالية والبشرية للمؤسسة، وبإعادة النظر في قانون العامل في أرشيف المؤسسة، وبإحداث مجلس وطني للأرشفة برئاسة رئيس الحكومة وتمثيل الإدارات فيه على أعلى مستوى، وتنفيذ ما يصدر عن مجلس إدارة المؤسسة من قرارات، مردفا بأن رئيس الحكومة طلب المزيد من التوضيحات.

من جانبه أكد عبد الرحيم بنحادة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة محمد الخامس أكدال الرباط، بأن مسألة كتابة الزمن الراهن في المغرب بدأ في الانطلاق بعد أن تم توقيع اتفاقية «يونيو 2009» بين المجلس الوطني لحقوق الإنسان، وبين كلية الآداب والعلوم الإنسانية بالرباط، موضحا بأن الكلية انطلقت في ذلك باستحداث ماستر ودكتوراه حول تاريخ الزمن الراهن ومركز مهتم بالموضوع.

وأجمع المتدخلون في الندوة التي حضرها أكاديميون وكتاب ووسائل إعلام على ضرورة الاهتمام بكتابة التاريخ، وتدوين الرواية الشفوية، والأرشفة باعتبارها وسائل شاهدة على العمل السياسي والاقتصادي والاجتماعي لعمل الدولة.

308712





فاس

# تقديم حصيلة وضعية حقوق الإنسان

2687/6

مكناس . بحسب الظهير المحدث للمجلس الوطني لحقوق الإنسان . بمهام تتبع ومراقبة وضعية حقوق الإنسان بالجهة وتلقي الشكايات المتعلقة بادعاءات انتهاك حقوق الإنسان بها. كما تعمل اللجنة على تنفيذ برامج المجلس الوطني لحقوق الإنسان ومشاريعه المتعلقة بمجال حماية حقوق الإنسان والنهوض بها بالتعاون مع كافة الفاعلين المعنيين بالجهة. يشار إلى أن النفوذ الترابي للجنة يشمل عمالتي فاس ومكناس وأقاليم بولمان والحاجب وإفران ومولاي يعقوب وصفرو وتاونات وتازة.

تعقد اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان فاس-مكناس الجمعة بفاس . دورتها العادية الرابعة. وأوضحت اللجنة . في بلاغ. أن جدول أعمال الدورة يتضمن استعراض حصيلة عملها خلال سنة 2012 وتقديم التقارير السنوية للجن الموضوعاتية (لجنة حماية حقوق الإنسان. لجنة النهوض بثقافة حقوق الإنسان. لجنة إثراء الفكر والحوار في مجال الديمقراطية وحقوق الإنسان) وتقديم ومناقشة مشروع برنامج عملها ل 2013. وتضطلع اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان بفاس-

## " كفى بريس " تنشر التقرير الأولي للمجلس الوطني لحقوق الإنسان بخصوص متابعة مجريات محاكمة المتهمين في قضية أكديم إيزيك

قام فريق منتدب من المجلس الوطني لحقوق الإنسان بملاحظة مجريات محاكمة المتهمين على خلفية أحداث أكديم إيزيك في نطاق الملف الجنائي عدد: 3125/369/2010 / ق س و 3125/369/2010 / ق س إضافي و 3125/369/2010 / ق س إضافي 1 و 3125/369/2010 / ق س إضافي 2 و من 1 إلى 9 إضافي ع وذلك انطلاقا من افتتاح هذه المحاكمة بتاريخ فاتح فبراير 2013 ومرورا بالجلسات المنعقدة منذ 8 فبراير 2013 إلى غاية إنجاز هذا التقرير الأولي بتاريخ 13 فبراير 2013.

يتكون الوفد الملاحظ عن المجلس الوطني لحقوق الإنسان من:  
- السيد رئيس اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان بجهة الرباط القنيطرة، الأستاذ عبد القادر أزرع؛  
- عضوة المجلس الوطني لحقوق الإنسان الأستاذة جميلة السيوري؛  
- الأستاذ مصطفى الناوي، محام ومستشار لدى رئاسة المجلس؛  
- رئيس ديوان رئيس المجلس الأستاذ عبد الرزاق الخنوشي؛  
- الأستاذ عبد غفور دهنشور، مكلف بالإعلام لدى اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان بجهة الرباط القنيطرة.  
تتكون هيئة المحكمة من الأستاذ نور الدين الزحاف رئيسا، و كل من السادة : محمد آيت فرج و عبد الوهاب الخاوة و الحسن قدوري و بوشعيب وداد مستشارون ويمثل النيابة العامة السيد عبد الكريم حاكمي  
السيد لغرابلي عبد اللطيف كاتباً للضبط

يؤازر المتهمين إحدى عشر محاميا من هيئات المحامين بكل من أكادير ومراكش والرباط والدار البيضاء وهم:  
الأستاذ عبد الله شلوك ، الأستاذ محمد الحبيب الركبي ، الأستاذ محمد بن بوخالد  
الأستاذ نور الدين ضليل ، الأستاذ فاضل الليلي ، الأستاذ حماد بازيد ، الأستاذ مالك موتكي ، الأستاذ مصطفى جياف ، الأستاذ محمد المسعودي ، الأستاذ عبد الرحمان عبيد الدين ، الأستاذ مصطفى الراشدي.  
حصر الوفد الملاحظ ملاحظاته الأولية حول سير المحاكمة فيما يلي:

أولا: محيط المحكمة  
لوحظ وجود طوق أمني مكثف بجوار محيط المحكمة ونصب حواجز حديدية في وجه حركة السير والجولان، دون منع الراجلين من العبور.  
اقتصرت دور القوات العمومية على حفظ النظام والأمن وضبط الراغبين في الولوج إلى المحكمة من حيث الهوية وتسليم بطاقات الولوج مع إخضاع كل راغب في تتبع أطوار المحاكمة، من غير المحامين، للتفتيش الإلكتروني وأحيانا للتفتيش اليدوي مع المنع من إدخال الهواتف المحمولة إلى قاعة الجلسات.  
وفي الساحة المقابلة للمحكمة لوحظ أن عائلات المتهمين والضحايا تتظاهر باستمرار وبكل حرية أمام باب المحكمة وترفع ما شاءت من لافتات وشعارات وتستعمل مكبرات الصوت، وأن السلطات الأمنية شكلت حاجزا لمنع الاصطدام بين الجانبين.  
وفي هذا الإطار، لاحظ الوفد المنتدب عن المجلس أن هناك عناصر لا تنتمي لعائلات الضحايا ضمن المتظاهرين، كما بلغ إلى علم هذا الوفد أن البعض من هذه العناصر قد رفع لافتة تشهر برئاسة الجمعية المغربية لحقوق الإنسان التي كانت قد حضرت صباح يوم السبت 10 فبراير 2013 وتناولت الكلمة وسط عائلات المعتقلين، كما تأكد له أن السيدة الكاتبة العامة لجمعية الوسيط من أجل الديمقراطية وحقوق الإنسان تعرضت للاعتداء اللفظي من قبل هذه العناصر.

ثانيا: العلنية

تأكد لدى الوفد الملاحظ احترام مبدأ العلنية وفقا لما نصت عليه المادة 14 من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية والمادة 300 من قانون المسطرة الجنائية.  
وتجدر الإشارة، فيما يتعلق بالعموم، إلى أن المسؤولين عن أمن المحكمة العسكرية اتفقوا مع أسر الضحايا وعائلات المتهمين، في بداية الجلسة المنعقدة يوم فاتح فبراير، على ولوج ثلاثين فردا عن كل منهما، لكن لوحظ، فيما بعد، أن عدد الأفراد الذين ولجوا القاعة من عائلات المتهمين وصل إلى 42 شخصا، كما وصل عددهم من عائلات الضحايا إلى 25.  
وفيما عدا الإجراءات الأمنية التي كانت القوات المشرفة على ولوج القاعة تسهر عليها فإن هذه العملية عرفت تشنجات محدودة تدخل أحد أعضاء فريق الملاحظة من أجل فضها.

وقد عاين أحد الملاحظين عن المجلس، في الجلسة المنعقدة بتاريخ 8 فبراير 2013، أن عائلات المتهمين اشترطت ولوج جميع أفراد العائلات دون التقيد بأي سقف محدد مسبقا، مما جعلها تحصر ولوج القاعة في عدد محدود منها بينما بقي العدد الكبير خارج المحكمة.  
وعموما فقد تابع أطوار المحاكمة منذ بدايتها :

. ممثلون عن التمثيليات الدبلوماسية لسويسرا والولايات المتحدة الأمريكية وبريطانيا وإسبانيا وكندا؛  
 . خمسون شخصية أجنبية من أوروبا وأمريكا والشرق الأوسط؛  
 . سبعة عشر ملاحظا أجنبيا من منظمات دولية وأجنبية غير حكومية؛  
 - ممثلون عن خمس وعشرين جمعية وطنية غير حكومية؛  
 - تسعة محامين أجانب من فرنسا والولايات المتحدة وإسبانيا؛  
 . ثمانية صحافيين أجانب من الأردن وإسبانيا والجزائر وإيطاليا؛  
 . وسائل إعلام دولية ووطنية، سمعية بصرية ومقروءة (ورقية وإلكترونية).  
 نظام الجلسة

لوحظ حضور أمني ظاهر ومستمر في جنبات القاعة وبين الحضور، يرتبط في جانب منه بالنظام المعتمد في جلسات المحكمة العسكرية وفي جانب آخر بطبيعة المحاكمة.  
 ورغم ذلك، فإن هذا الحضور لم يكن له أي تأثير يذكر على سير الجلسات.

كما لوحظ أن المتهمين يدخلون إلى القاعة، رفقة دركيين ويغادرونها بدون أصفاد وأهم يرددون في الحالتين، جماعة وفرادى، شعارات سياسية باللغات العربية والفرنسية والإسبانية ويلوحون بشارات النصر في اتجاه الحضور، وأن عائلاتهم تفاعلت معهم كما أن بعض الملاحظين الدوليين يقفون تحية لهم ويتجادون معهم أطراف الحديث في فترات رفع الجلسات للاستراحة أو لسبب آخر. وقد تبين أن بعض الملاحظين لا يخفون دعمهم ومساندتهم المباشرة للمتهمين.  
 سير الجلسات

لوحظ أن الرئيس بذل جهدا كبيرا في تسيير الجلسات وتدير مجرياتها وأبدى مرونة في التعامل مع المتهمين أثناء استجوابهم ومع الدفاع من خلال تمكينهم من بسط دفوعهم وطلباتهم وملاحظاتهم وملتمساتهم.

غير أن ذلك لم يمنع من وقوع بعض التشنجات بين هيئة الدفاع ورئاسة الجلسة من جهة وبينها وبين ممثل النيابة العامة من جهة أخرى، لكن هذه التشنجات سرعان ما كانت تجد طريقها إلى الحل بفضل حنكة رئيس الجلسة وتجاوب هيئة الدفاع.  
 وفيما يتعلق بالنيابة العامة، لوحظ أن السيد ممثل النيابة العامة يتصرف بنوع من الاعتدال، وأنه لا يطرح من الأسئلة إلا ما يتصل بالدعوى العمومية، وأنه ساند الدفاع في العديد من الطلبات (مثل طلبات استدعاء بعض الشهود، وإحضار المحجوزات، وتقديم الإسعافات الطبية الضرورية لبعض المتهمين، وتمكين المتهمين من الراحة والتغذية...).

وبالنسبة للدفاع، بدا منذ أول جلسة أنه يتفاعل مع الرئاسة من أجل تيسير سير الجلسات. وقد تبين من خلال استجواب المتهمين أن أحد أعضاء هيئة الدفاع حضر مع كافة المتهمين تقريبا في الاستئناف التفصيلي أمام السيد قاضي التحقيق، غير أنه يظهر من خلال تصريحاتهم أنهم لم يستفيدوا، مع ذلك، من الضمانات التي يخولها قانون الإجراءات في هذا الباب ومنها أساسا الحق في الاطلاع على المحضر أو سماع تلاته قبل التوقيع عليه.  
 أما بالنسبة للمتهمين فإنهم، باستثناء متهمين اثنين، يركزون دفاعهم، عند استجوابهم من لدن المحكمة، على إبلاغ خطاب سياسي مفاده أنهم يحاكمون بسبب قناعاتهم السياسية ونشاطهم الحقوقي والجموعي.

كما أنهم يؤكدون على تعرضهم لمختلف صنوف التعذيب وسوء المعاملة في مخافر الأمن الوطني والدرك الملكي وفي محكمة الاستئناف بالعيون وفي المحكمة العسكرية قبل مثلهم بين يدي السيد قاضي التحقيق وخلال الخمسة أشهر الأولى من الاعتقال الاحتياطي بسجن سلا.  
 أما بخصوص الأفعال المنسوبة إليهم والمضمنة في محاضر الضابطة القضائية، فإنهم ينفونها جملة وتفصيلا ويؤكدون للمحكمة عدم اطلاعهم عليها عند توقيعهم لها أو إصامهم عليها تحت الإكراه.

وفي انتظار بلورة تقرير نهائي حول المحاكمة، يمكن إجمال الملاحظات الأولية الأساسية فيما يلي:

1. علنية الجلسة: تنوع الحضور من ملاحظين وحقوقيين وإعلاميين وعائلات وبرلمانيين، ودبلوماسيين...؛
2. التأكيد المتواتر لرئيس الجلسة على احترام مبادئ المحاكمة العادلة وضماناتها وأساسا على قرينة البراءة وعلى كون المحاضر مجرد معلومات؛
3. توفير الترجمة: ترجمان لكل من الإسبانية والفرنسية والإنجليزية، وترجمانان للغة الحسانية وحضور المترجمين في جميع الجلسات؛
4. الحرص على شرح القرارات الأساسية التي تتخذها المحكمة بكيفية عارضة أو في نطاق تسيير الجلسات وتنظيمها لفائدة المتهمين والحضور، وترجمة مضامينها لفائدة الملاحظين الأجنب؛
5. الاستجابة لعدد كبير من طلبات الدفاع، تتعلق تحديدا ب:
  - . استدعاء البعض من الشهود؛
  - . إحضار المحجوزات ورفع الأختام عنها؛
  - . عرض الأشرطة والصور.





6. التدبير الجيد للجلسة:

. إشعار المتهمين بالتهمة المنسوبة إليهم وباللغة التي يفهمونها؛

. طمأنة المتهمين باستحضار مقتضيات المحاكمة العادلة؛

. التعامل معهم باحترام ولطف باعتراف المتهمين ودفاعهم؛

. التعامل الإيجابي مع المتهمين الذين بدا عليهم العياء أو الإرهاق أو أصيبوا بتوعكات، من خلال الإذن لهم، أثناء مشولهم، بالجلوس وإحالتهم على المستشفى قصد العلاج

أو على المؤسسة السجنية من أجل الراحة مع تتبع حالتهم الصحية وتناولهم للأدوية وتلقيهم للعلاجات أولا بأول والإخبار بمستجدات حالتهم الصحية؛

7. الاستماع لخمسة شهود من اللائحة التي أدلى بها الدفاع ممن يكونون قد عاينوا عملية إلقاء القبض واطلعوا على زمانها أو مكانها أو علموا بمكان وجود المتهم وقت وقوع

الأحداث والافتصار على شاهد واحد من لائحة الشهود الجدد التسعة التي أدلى بها السيد ممثل النيابة العامة؛

8. الاستماع المختصر لمن حضر من عائلات ضحايا أحداث أكدم إزيك بخصوص مصابهم في ذويهم، مما يعتبر إجراء حكيما ومنسجما وقانونيا بالنظر إلى السلطة التي

يخولها الفصل 96 من قانون العدل العسكري ولا تأثير له على ما ينص عليه نفس القانون من منعهم من إمكانية الانتصاب مطالبين بالحق المدني في الدعوى الراجعة؛

9. مبادرة المحكمة إلى عرض أشرطة وصور بواسطة شاشتين كبيرتين مع تنبيه الأشخاص الذين لا يتحملون المشاهد العنيفة إلى مغادرة القاعة؛

10. إشارة بعض المتهمين إلى أنهم تقدموا بشكايات في شأن ما يكونون قد تعرضوا له من تعذيب وسوء معاملة إلى المجلس الوطني لحقوق الإنسان وسيطرق المجلس الوطني

لهذا الموضوع في تقريره النهائي.

استنادا على المعطيات العامة والتقرير الأولي عن مجريات أطوار المحاكمة ودون أخذ مرحلة ما قبل المحاكمة بعين الاعتبار وفي انتظار صدور التقرير النهائي، فإن المجلس الوطني

لحقوق الإنسان يسجل أن المحاكمة مرت في أجواء عادية واتسمت على وجه العموم بسلامة الإجراءات فخلفت بذلك ارتياحا لدى المتهمين الذين بادر العديد منهم عند

الاستماع إليهم إلى التعبير عن شكرهم لرئيس الهيئة

## تقرير أولي للمجلس الوطني لحقوق الإنسان يؤكد: محاكمة المتهمين في أحداث أكديم إيزيك "مرت في أجواء عادية"

أفاد تقرير أولي أصدره المجلس الوطني لحقوق الإنسان حول ملاحظته لمجريات محاكمة المتهمين في قضية أكديم إيزيك أمام المحكمة العسكرية. التي انطلقت منذ فاتح فبراير الجاري، أن هذه المحاكمة "مرت في أجواء عادية واتسمت على وجه العموم بسلامة الإجراءات".

وأكد المجلس في تقريره. له صدر يوم الجمعة. أنه "استنادا على المعطيات العامة والتقرير الأولي عن مجريات أطوار المحاكمة . ودون أخذ مرحلة ما قبل المحاكمة بعين الاعتبار . وفي انتظار صدور التقرير النهائي. فإن المجلس الوطني لحقوق الإنسان يسجل أن المحاكمة مرت في أجواء عادية واتسمت على وجه العموم بسلامة الإجراءات حيث خلفت ارتياحا لدى المتهمين الذين بادر العديد منهم .عند الاستماع إليهم . إلى التعبير عن شكرهم لرئيس الهيئة".

وأضاف التقرير إلى أن فريقا منتدبا من المجلس الوطني لحقوق الإنسان يتكون من خمسة أعضاء . قام بملاحظة مجريات محاكمة المتهمين على خلفية أحداث أكديم إيزيك منذ انطلاقها إلى غاية منتصف يوم الأربعاء الماضي. حيث سجل جملة من الملاحظات الأولية همت على الخصوص تواجد "طوق أمني مكثف بجوار محيط المحكمة ونصب حواجز حديدية في وجه حركة السير والجولان. دون منع الراجلين من العبور". مشيرا إلى "اقتصار دور القوات العمومية على حفظ النظام والأمن وتدير الولوج إلى المحكمة".

كما سجل المجلس في تقريره علنية الجلسة التي شهدت حضورا هاما من ملاحظين وحقوقيين وإعلاميين وعائلات وبرلمانيين ودبلوماسيين. ملاحظا أن رئيس الجلسة حرص على "احترام مبادئ المحاكمة العادلة وضماناتها وأساسا على قرينة البراءة وعلى كون المحاضر مجرد معلومات".

كما تم . حسب التقرير. توفير الترجمة إلى الإسبانية والفرنسية والإنجليزية. وإلى اللغة الحسانية. مع ضمان حضور المترجمين في جميع الجلسات. بالإضافة إلى الحرص على شرح القرارات الأساسية التي تتخذها المحكمة بكيفية عارضة أو في نطاق تسيير الجلسات وتنظيمها لفائدة المتهمين والحضور وترجمة مضامينها لفائدة الملاحظين الأجانب.

من جهة أخرى. أبرز التقرير "استجابة رئيس هيئة المحكمة لعدد كبير من طلبات الدفاع تتعلق . تحديدا . باستدعاء البعض من الشهود وإحضار المحجوزات ورفع الأختام عنها وعرض الأشرطة والصور".

وأكد التقرير أن الجلسة اتسمت "بتدبير جيد . لاسيما من خلال إشعار المتهمين بالتهمة المنسوبة إليهم وباللغة التي يفهمونها وطمأنتهم باستحضار مقتضيات المحاكمة العادلة والتعامل معهم باحترام ولطف. باعتراف المتهمين ودفاعهم. وكذا التعامل الإيجابي مع المتهمين الذين بدا عليهم العياء أو الإرهاق أو أصيبوا بتوعكات. من خلال الإذن لهم. أثناء موثومهم. بالجلوس وإحالتهم على المستشفى قصد العلاج أو على المؤسسة السجنية من أجل الراحة مع تتبع حالتهم الصحية".

وأشار التقرير إلى "استماع هيئة المحكمة لخمسة شهود من اللائحة التي أدلى بها الدفاع ممن يكونون قد عاينوا عملية إلقاء القبض واطلعوا على زمانها أو مكانها أو علموا بكان وجود المتهم وقت وقوع الأحداث والاقتصر على شاهد واحد من لائحة الشهود الجدد التسعة التي أدلى بها ممثل النيابة العامة". مضيفا في نفس السياق أنه تم "الاستماع المختصر لمن حضر من عائلات ضحايا أحداث أكديم إيزيك بخصوص مصابهم في ذوبهم".

واعتبر التقرير أن هذا الإجراء إجراء "حكما ومنسجا وقانونيا بالنظر إلى السلطة التي يخولها الفصل 96 من قانون العدل العسكري". مبرزا أن هذا الإجراء "لا تأثير له على ما ينص عليه نفس القانون من منعهم من إمكانية الانتصاب مطالبين بالحق المدني في الدعوى الرأفة".

للتذكير. فإن الفريق المنتدب عن المجلس قام. في إطار تقريره الأولي. بملاحظة مجريات محاكمة المتهمين المذكورين في إطار ملف جنائي. على مدى الفترة الممتدة من تاريخ انطلاق هذه المحاكمة في فاتح فبراير الجاري. ومرورا بالجلسات المتعددة من الثامن من نفس الشهر إلى غاية إنجاز هذا التقرير الأولي أول أمس الأربعاء.

## المجلس الوطني لحقوق الإنسان، محاكمة "أكديم إيزيك" عادية وسليمة الإجراءات

تاريخ النشر : 2013/02/16

أصدر المجلس الوطني لحقوق الإنسان تقريرا أوليا حول ملاحظته لمجريات محاكمة المتهمين في قضية "أكديم إيزيك" أمام المحكمة العسكرية بالرباط، والتي انطلقت في فاتح فبراير الجاري، وسجل فيه أن المحاكمة "مرت في أجواء عادية واتسمت على وجه العموم بسلامة الإجراءات".

وأكد المجلس في تقريره الأولي أنه "استنادا على المعطيات العامة والتقرير الأولي عن مجريات أطوار المحاكمة، ودون أخذ مرحلة ما قبل المحاكمة بعين الاعتبار وفي انتظار صدور التقرير النهائي، فإن المجلس الوطني لحقوق الإنسان يسجل أن المحاكمة مرت في أجواء عادية، واتسمت على وجه العموم بسلامة الإجراءات تخلت بذلك ارتياحا لدى المتهمين الذين بادر العديد منهم عند الاستماع إلى أقوالهم إلى التعبير عن شكرهم لرئيس الهيئة".

وكان فريق متدب من المجلس مكون من أعضاء وأعضاء محامين وأطر، ضمن الهيئات المشاركة في ملاحظة مجريات محاكمة المتهمين على خلفية أحداث "أكديم إيزيك" انطلاقا من افتتاح هذه المحاكمة بتاريخ فاتح فبراير 2013، ومرورا بالجلسات المنعقدة منذ 8 فبراير 2013 إلى غاية إنجاز التقرير الأولي بتاريخ 12 فبراير 2013.

وسجل التقرير الأولي مجموعة من الملاحظات الأولية همت محيط المحاكمة والعلمية ونظام وسير الجلسات، في هذا الإطار لاحظ وجود طوق أمني مكثف بجوار محيط المحاكمة، ونصب حواجز حديدية في وجه حركة السير والجولان، دون منع الراجلين من العبور، مشيرا إلى اقتضار دور القوات العمومية على حفظ النظام والأمن وتسيير الولوج إلى المحاكمة عبر عملية ضبط الهوية والتفتيش.

كما سجل المجلس في تقريره علنية الجلسات، إذ شهدت حضورا متنوعا للملاحظين وحقوقيين وإعلاميين وعائلات وبرلمانيين ودبلوماسيين، وأبرز التقرير التأكيد المستمر لرئيس الجلسة على احترام مبادئ المحاكمة العادلة وضماناتها وأساسا على قرينة البراءة وعلى كون المحاضر مجرد معلومات، وأشار التقرير إلى توفير الترجمة خلال الجلسات لكل من الإسبانية والفرنسية والإنجليزية، وترجمتين للهجة الحسانية، مع ضمان حضور المترجمين في جميع الجلسات، بالإضافة إلى الحرص على شرح القرارات الأساسية التي تتخذها المحكمة بكيفية عارضة، أو في نطاق تسيير الجلسات وتنظيمها لفائدة المتهمين والحضور وترجمة مضامينها لفائدة الملاحظين الأجانب.

من جهة أخرى، أبرز التقرير استجابة رئيس هيئة المحكمة لعدد كبير من طلبات الدفاع تتعلق تحديدا باستدعاء البعض من الشهود وإحضار المحجوزات ورفع الأختام عنها وعرض الأشرطة والصور، فضلا عن التدبير الجيد للجلسات، لاسيما من خلال إشعار المتهمين بالتهمة المنسوبة إليهم وباللغة التي يفهمونها، وطمأنتهم باستحضار مقتضيات المحاكمة العادلة والتعامل معهم باحترام باعتراف المتهمين ودفاعهم.

وكذا التعامل الإيجابي مع المتهمين الذين بدا عليهم الإعياء أو الإرهاق أو أصيبوا بتوعكات، من خلال الإذن لهم، أثناء مثولهم، بالجلوس وإحالتهم على المستشفى قصد العلاج أو على المؤسسة السجنية من أجل الراحة مع تتبع حالتهم الصحية.

وأفاد التقرير باستماع هيئة المحكمة لحمسة شهود من اللائحة التي أدلى بها الدفاع ممن يكونون قد عاينوا عملية إلقاء القبض، واطلعوا على زمانها أو مكانها أو علموا بمكان وجود المتهم وقت وقوع الأحداث، والاقتضار على شاهد واحد من لائحة الشهود الجدد التسعة التي أدلى بها ممثل النيابة العامة.

مشيرا في نفس السياق إلى الاستماع المختصر لمن حضر من عائلات صحافيا أحداث "أكديم إيزيك" بخصوص مصابهم في ذويمهم، مما يعتبر حسب التقرير، إجراء حكما ومنسجا وقانونيا بالنظر إلى السلطة التي يخولها الفصل 96 من قانون العدل العسكري ولا تأثير له على ما ينص عليه نفس القانون من منعهم من إمكانية الانتصاب مطالبين بالحق المدني في الدعوى الرأجئة.

وينظر في هذه الأثناء النطق بالحكم النهائي في حق المدانين في الأحداث التي شهدها مخيم "أكديم إيزيك"، وخلفت عددا من الضحايا.



## اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان تستعرض حصيلتها لسنة 2012

عقدت اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان فاس-مكناس، يوم الجمعة الماضي بمدينة فاس، دورتها العادية الرابعة.

وأوضحت اللجنة، في بلاغ لها، أن جدول أعمال الدورة يتضمن استعراض حصيلة عملها خلال سنة 2012 وتقديم التقارير السنوية للجن الموضوعاتية (لجنة حماية حقوق الإنسان، لجنة النهوض بثقافة حقوق الإنسان، لجنة إثراء الفكر والحوار في مجال الديمقراطية وحقوق الإنسان) وتقديم ومناقشة مشروع برنامج عملها لـ 2013.

وتضطلع اللجنة الجهوية لحقوق الإنسان بفاس-مكناس، بحسب الظهير المحدث للمجلس الوطني لحقوق الإنسان، بمهام تتبع ومراقبة وضعية حقوق الإنسان بالجهة وتلقي الشكايات المتعلقة بادعاءات انتهاك حقوق الإنسان بها.

كما تعمل اللجنة على تنفيذ برامج المجلس الوطني لحقوق الإنسان ومشاريعه المتعلقة بمجال حماية حقوق الإنسان والنهوض بها بتعاون مع كافة الفاعلين المعنيين بالجهة.

يشار إلى أن النفوذ الترابي للجنة يشمل عمالتي فاس ومكناس وأقاليم بولمان والحاجب وإفران ومولاي يعقوب وصفرو وتاونات وتازة.

## تقرير المجلس الوطني لحقوق الإنسان: محاكمة أكديم إيزيك مرت في أجواء عادية

تاريخ النشر : 2013/02/16

محاكمة المتهمين في قضية أكديم إيزيك أمام المحكمة العسكرية مرت في أجواء عادية واتسمت على وجه العموم بسلامة الإجراءات هذا ما جاء في تقرير المجلس الوطني لحقوق الإنسان الذي أصدره وجاء في هذا التقرير "استنادا على المعطيات العامة والتقرير الأولي عن مجريات أطوار المحاكمة ودون أخذ مرحلة ما قبل المحاكمة بعين الاعتبار وفي انتظار صدور التقرير النهائي، فإن المجلس الوطني لحقوق الإنسان يسجل أن المحاكمة مرت في أجواء عادية واتسمت على وجه العموم بسلامة الإجراءات خلفت بذلك ارتياحا لدى المتهمين الذين بادر العديد منهم عند الاستماع إليهم إلى التعبير عن شكرهم لرئيس الهيئة".

لكنه في المقابل سجل مجموعة من الملاحظات التي تتجلى في وجود طوق أمني مكثف بجوار محيط المحكمة ونصب حواجز حديدية في وجه حركة السير والجولان، دون منع الراجلين من العبور، مشيرا إلى اقتصار دور القوات العمومية على حفظ النظام والأمن وتدابير الولوج إلى المحكمة من ضبط الهوية وتفتيش.

## Droits de l'Homme: Le CNDH dresse son bilan annuel

(Le Matin 16/02/2013)

Le Conseil s'est penché en 2012 sur la préparation de mémorandums et des rencontres nationales sur la démocratie.

Plusieurs visites ont été organisées aux centres de protection de l'enfance.

Le Conseil national des droits de l'Homme vient de tenir sa quatrième session ordinaire jeudi dernier à Rabat. Plusieurs points étaient inscrits à l'ordre du jour de cette session. Il s'agit, en l'occurrence, de présenter et discuter le bilan d'activité du Conseil et d'approuver les projets de mémorandums élaborés par le Conseil sur «la Cour constitutionnelle et l'exception d'inconstitutionnalité», «le Conseil consultatif de la famille et de l'enfance», et «le Conseil consultatif de la jeunesse et de l'action associative».

Présentant le bilan d'activité du Conseil lors de l'ouverture de cette rencontre, Hamid El Kam, chargé de mission auprès du Conseil national des droits de l'Homme, a indiqué dans son allocution que Le CNDH a publié précédemment deux mémorandums sur l'Autorité pour la parité et la lutte contre toutes les formes de discrimination (APALD) et sur la loi organique du Conseil supérieur du pouvoir judiciaire, et un avis consultatif sur le projet de loi 01-12 relatif aux garanties fondamentales accordées aux militaires.

Outre ces activités, le Conseil a rendu publics également, au cours de ces deux sessions (d'octobre à février 2012), deux rapports thématiques, le premier portant sur la situation dans les prisons et intitulé «La crise des prisons, une responsabilité partagée : 100 recommandations pour la protection des droits des détenu(e)s»; le second concernant la santé mentale et intitulé «La santé mentale et les droits de l'Homme : l'impérieuse nécessité d'une nouvelle politique». Par ailleurs, le Conseil a organisé, dans le cadre de son action de défense des droits de l'Homme, des visites aux Centres de protection de l'enfance. Il a également préparé un rapport sur la protection de l'enfance tout en assurant le suivi de près du procès des détenus poursuivis à la lumière des événements de Gdeim Izik.

Pour ce qui est de sa contribution à la déclinaison du contenu de la nouvelle loi fondamentale, on apprend que le conseil a entrepris un certain nombre d'actions dans ce sens. Ces dernières concernent notamment la création d'un comité spécialisé chargé de la préparation d'un mémorandum autour de la Cour constitutionnelle. Ainsi, plusieurs rencontres ont-elles été tenues au cours de l'année précédente et qui ont eu pour thème principal l'amorce d'un débat autour de la démocratie participative et la diversité linguistique et culturelle. S'agissant des démarches adoptées par le Conseil pour accompagner la réforme judiciaire, M. El Kam a souligné que le CNDH s'est penché sur la préparation d'une étude sur la situation de la médecine légale au Maroc. Dans ce sens, l'instance a constitué un comité spécial. Elle a organisé également des rencontres avec des responsables aux ministères de la Santé, de l'Intérieur et de la Justice, ainsi que des visites de terrain dans des hôpitaux, des tribunaux et des morgues dans 7 villes du Royaume.

Par ailleurs et dans le cadre de son interactivité avec le gouvernement, la société civile et l'institution législative, le CNDH a paraphé en janvier 2012 une convention-cadre avec la Faculté des sciences juridiques, économiques et sociales ayant trait à la création d'un master des droits de l'Homme.

En outre, le conseil a présenté un mémorandum avec d'autres organisations de gouvernance autour de l'institutionnalisation des relations avec la Chambre des conseillers, à l'occasion de la révision du règlement interne de cette dernière. Enfin, et sur le volet de la coopération et des relations internationales, l'année 2012 a connu le lancement et la mise en œuvre du programme de formation autour de l'égalité et la lutte contre la discrimination. Ce programme, qui a profité aux commissions régionales des droits de l'Homme, a été réalisé en partenariat avec les Nations unies.

#### Carte de visite

Il convient de rappeler que le Conseil national des droits de l'Homme a été créé le 1er mars 2011, en substitution au Conseil consultatif des droits de l'Homme, avec des prérogatives élargies au niveau national et régional, une composition plurielle et une indépendance renforcée. Le Conseil compte désormais treize commissions régionales à savoir celles de Fès-Meknès, Marrakech, Béni-Mellal-Khouribga, Al-Hoceima-Nador, Oujda-Figuig, Casablanca-Settat, Ouarzazate-Agadir, Tanger, Tantan-Guelmim, Agadir, Laâyoune-Smara et Dakhla-Aousserd et Oujda-Figuig.

Yousra Amrani, LE MATIN